**PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)**
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-vmz-z-wave-installation-multi.pdf.

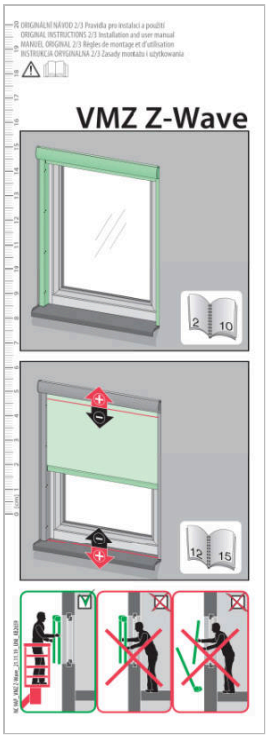
*[logotip FAKRO]*

# UPUTSTVO ZA MONTAŽU

## Spoljna tenda za vertikalne prozore VMZ Z-Wave

Originalna oznaka dokumenta: NC 9AP_VMZ Z-Wave_21.11.19_UNI_KB2659

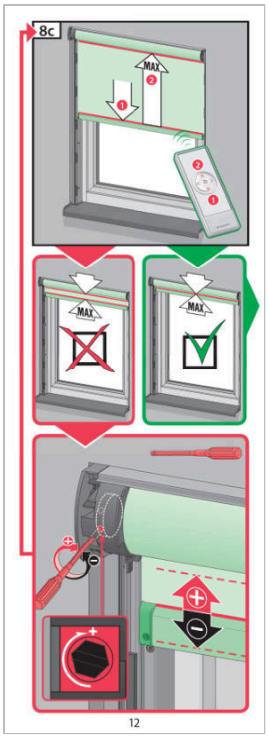
Ovo uputstvo je urađeno uglavnom u slikama: koraci montaže prikazani su crtežima, pa crteži nijesu mijenjani i nalaze se u originalu iza prevoda. Tekst originala čine naslov na naslovnoj strani, lista numerisanih koraka montaže (brojevi odgovaraju oznakama na crtežima), napomena o odgovornosti na strani 16 i nekoliko riječi na crtežima, prevedene ispod.




**STRANA 1 ORIGINALA**

**ORIGINALNO UPUTSTVO 2/3**
Uputstvo za ugradnju i upotrebu
**VMZ Z-Wave**

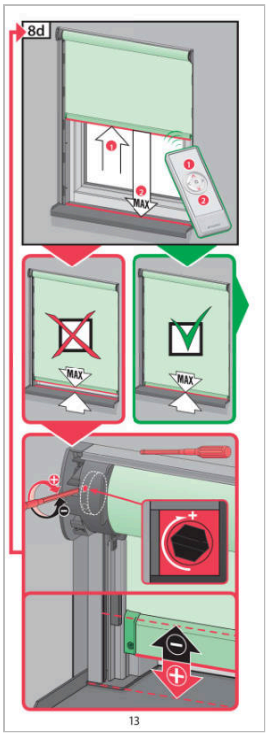
**PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)**
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-vmz-z-wave-installation-multi.pdf.




## STRANA 12 ORIGINALA

### Oznake na crtežima

| | |
|---|---|
| MAX | maksimum |




## STRANA 13 ORIGINALA

### Oznake na crtežima

| | |
|---|---|
| MAX | maksimum |

**PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)**
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-vmz-z-wave-installation-multi.pdf.



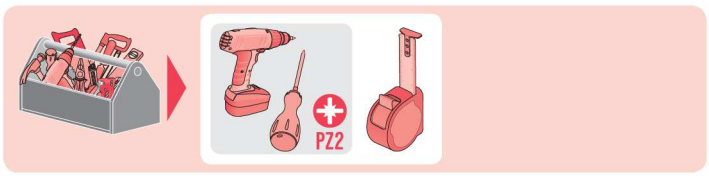
## STRANA 16 ORIGINALA

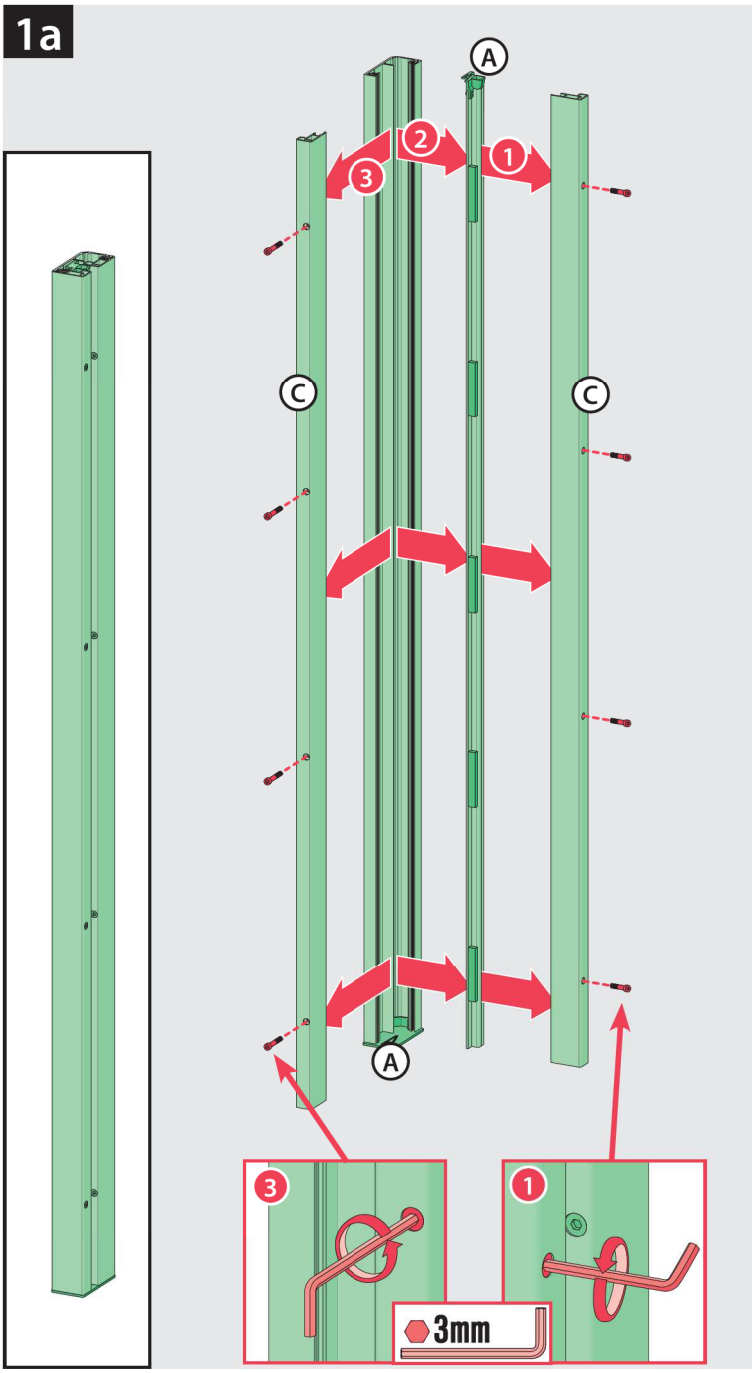
| | **Prije ugradnje obavezno pročitajte NC9AP „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual" (originalno uputstvo za ugradnju i upotrebu).** |
|---|---|
| 1a | Skinite pokrivne trake i plastične vodilice sa vodilica. |
| 1b | Spojite bočne vodilice sa kasetom tende. |
| 2a | Postavite tendu u otvor prozora. |
| 2b | Provjerite da li je tenda pravilno ugrađena. |
| 3 | Pričvrstite tendu vijcima za prozor ili za špaletu. |
| 4a | Postavite pokrivne trake u vodilice. |
| 4b | Pričvrstite pokrivne trake vijcima. |
| 5a | Postavite plastične vodilice u bočne vodilice. |
| 5b | Provjerite da li je zaključavanje pravilno postavljeno u vodilici. |
| 6a | Postavite spoljne pokrivne trake u vodilice. |
| 6b | Pričvrstite pokrivne trake vijcima. |
| 7a | Priključite tendu na električnu mrežu pomoću jedinice za napajanje od 15VDC. |
| 7b | Upravljajte tendom pomoću daljinskog upravljača ili tastera na tendi. |
| 8a, 8b, 8c, 8d, 8e, 8f | Po potrebi podesite krajnje položaje tende. |

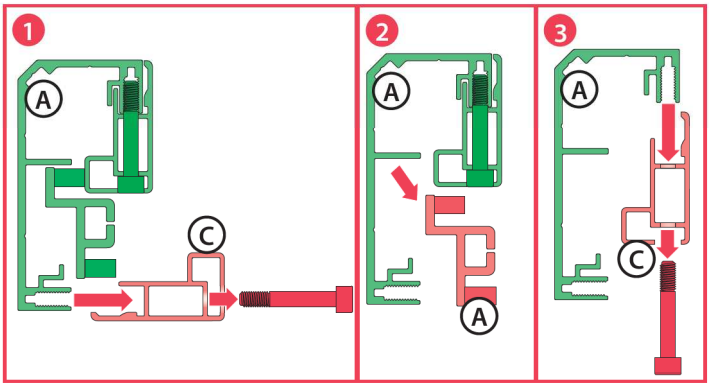
Proizvođač i prodavac ne snose odgovornost za nepoštovanje važećih zakona, građevinskih propisa i bezbjednosnih zahtjeva od strane korisnika proizvoda, arhitekte, montažera ili vlasnika objekta.

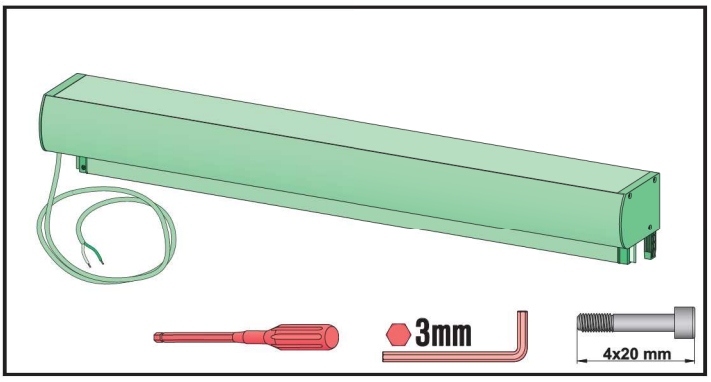
ORIGINÁLNÍ NÁVOD 2/3 Pravidla pro instalaci a použití
ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual
MANUEL ORIGINAL 2/3 Règles de montage et d'utilisation
INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania

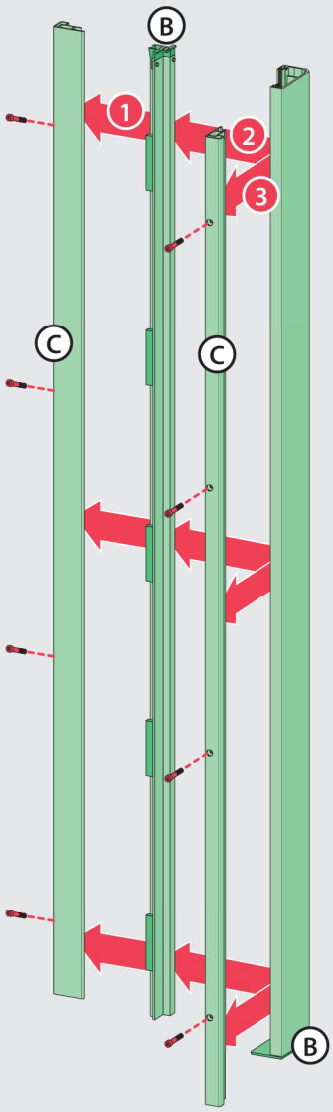
# VMZ Z-Wave

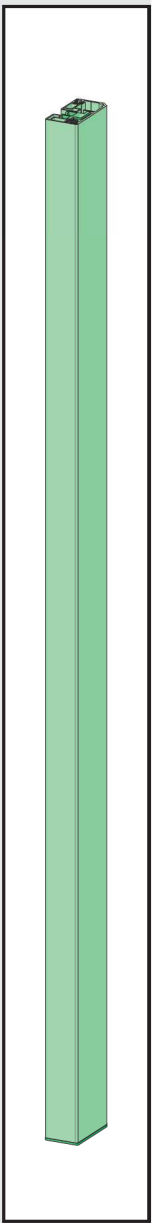

PZ2

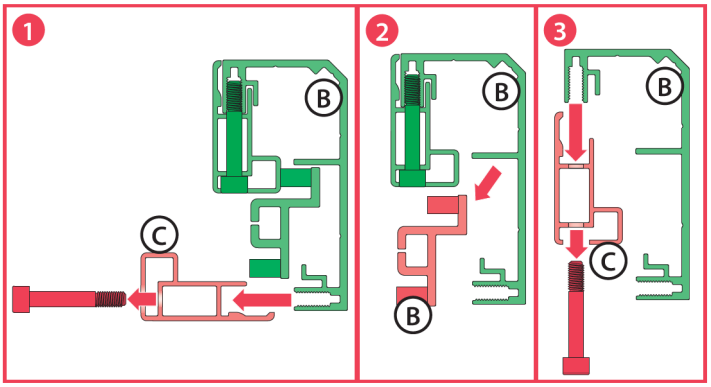

1a
A
2
3
1
C
C
A
3
1
3mm

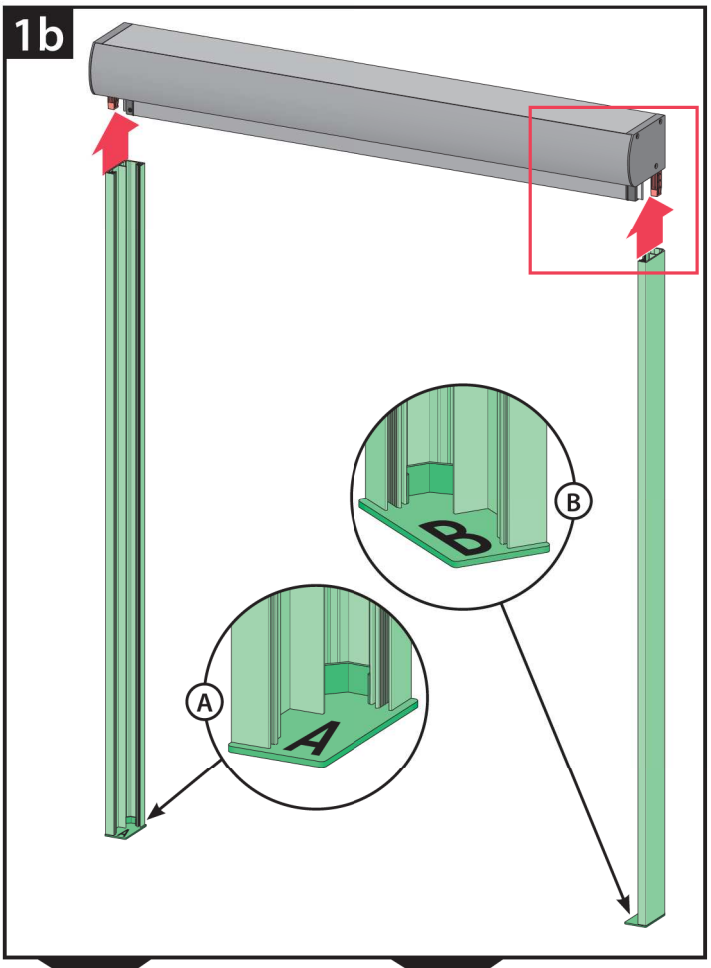

1
A
C
2
A
A
3
A
C

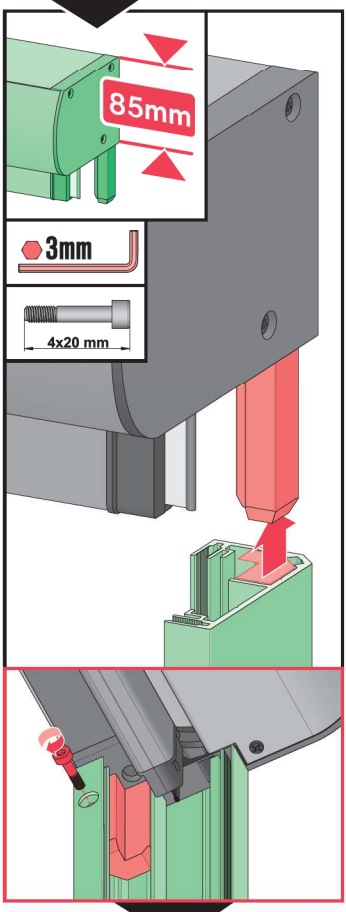

3mm
4x20 mm

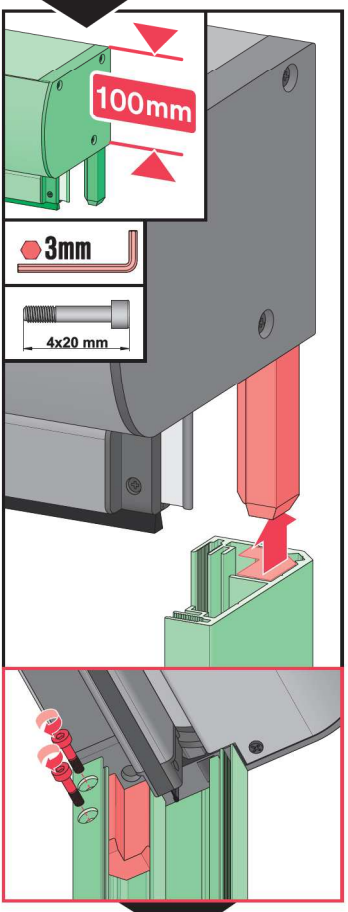

B
1
2
3
C
C
B

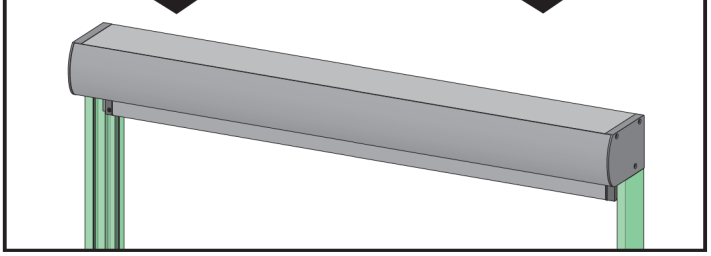


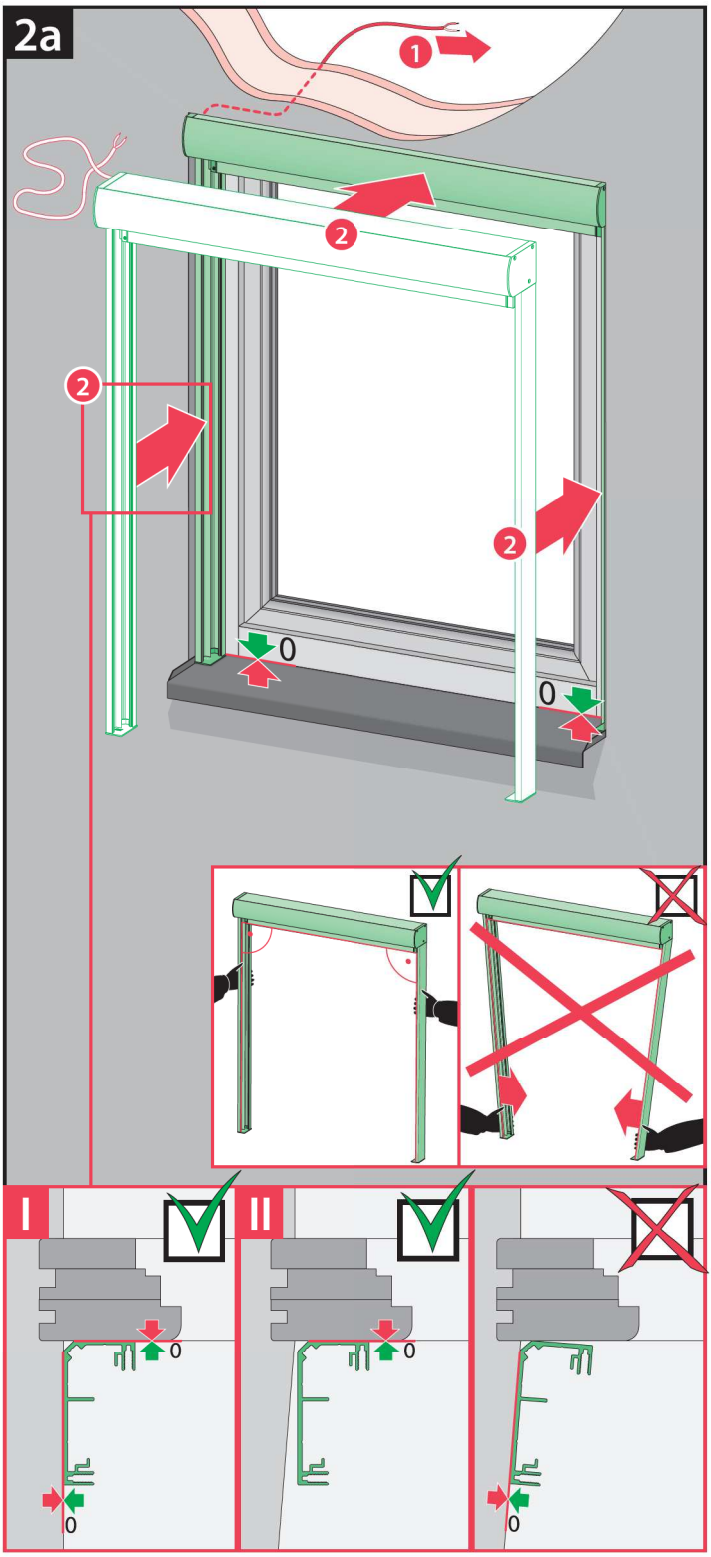

1
B
C
2
B
B
3
B
C

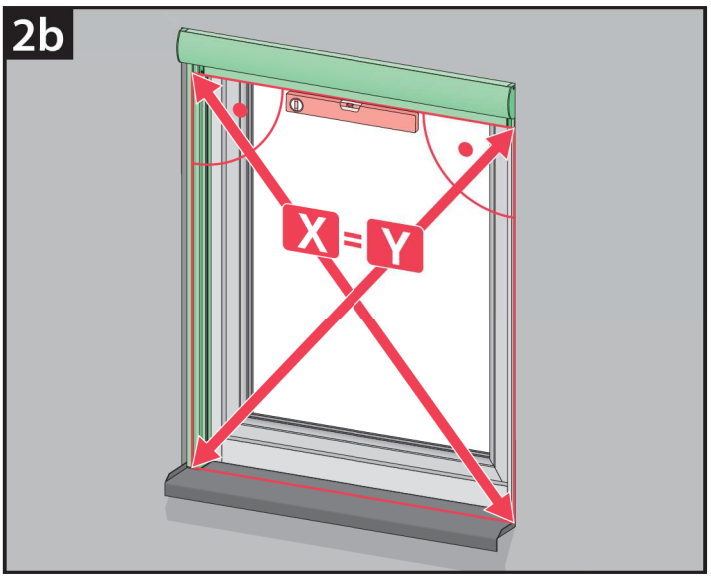

1b
A
B

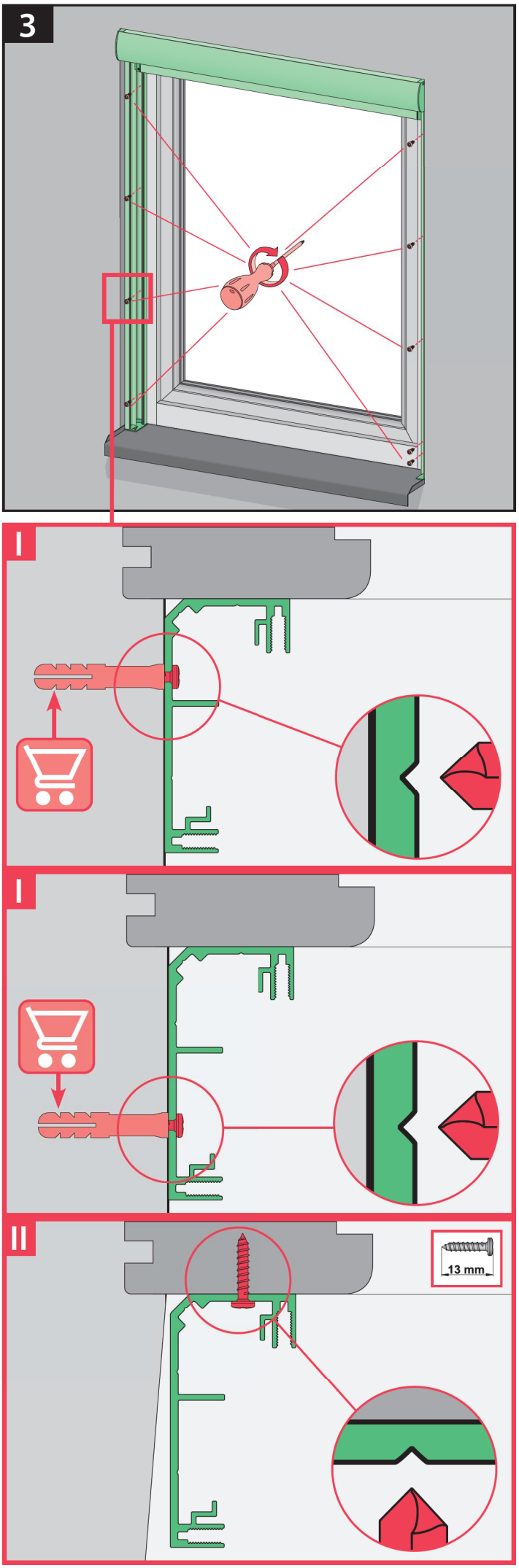

85mm
3mm
4x20 mm

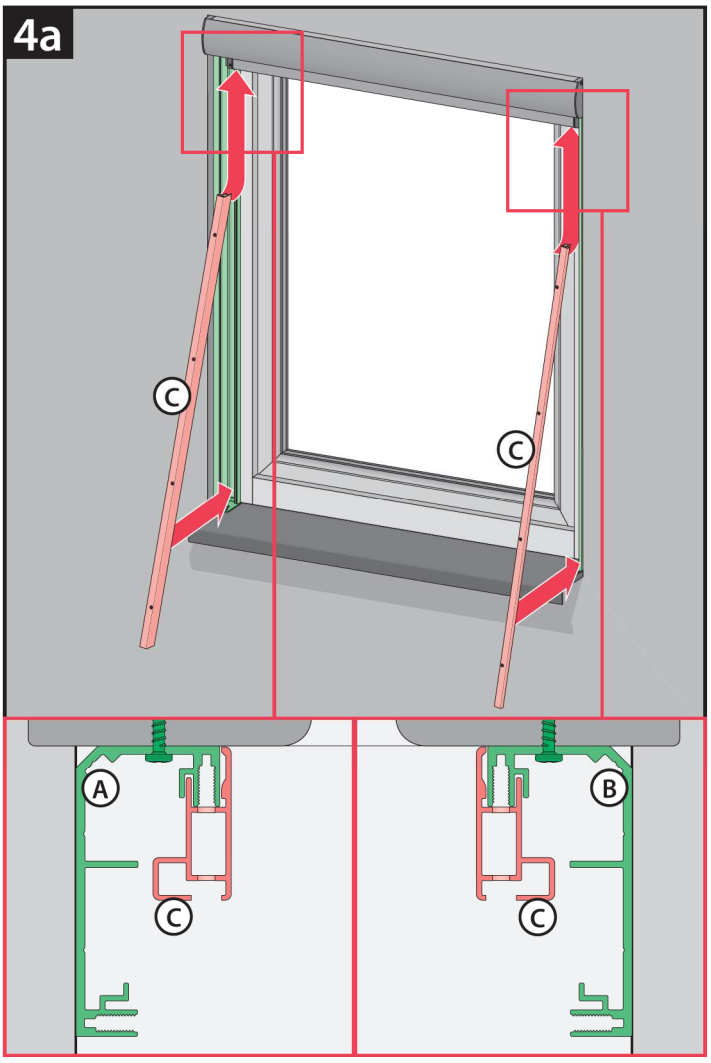

100mm
3mm
4x20 mm

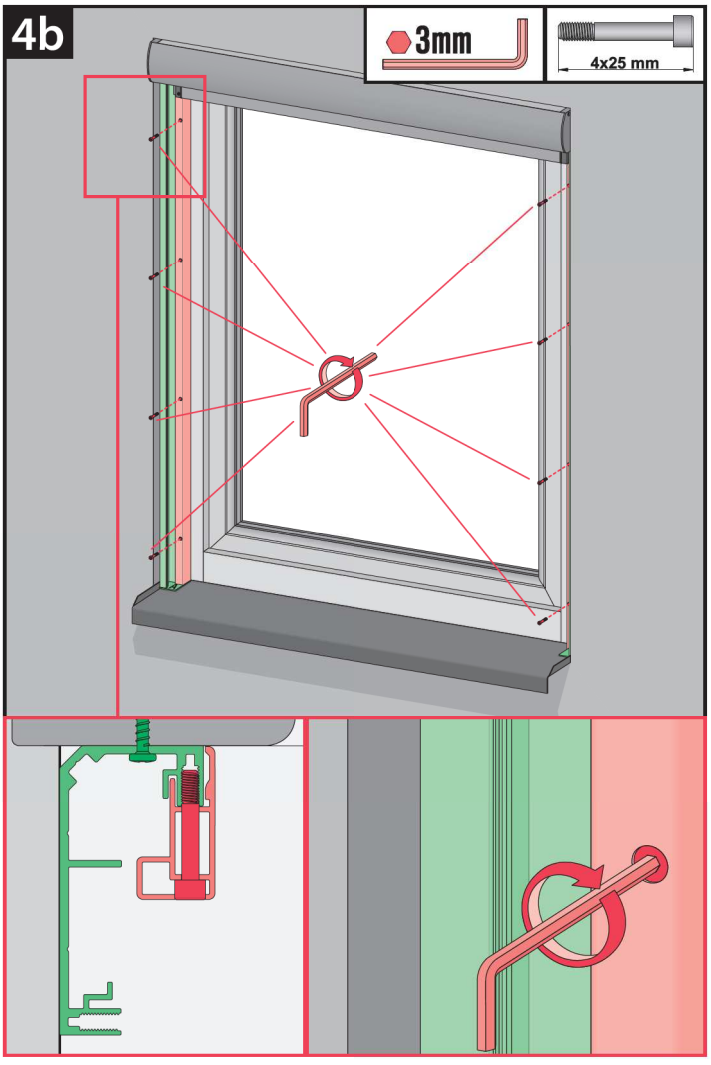


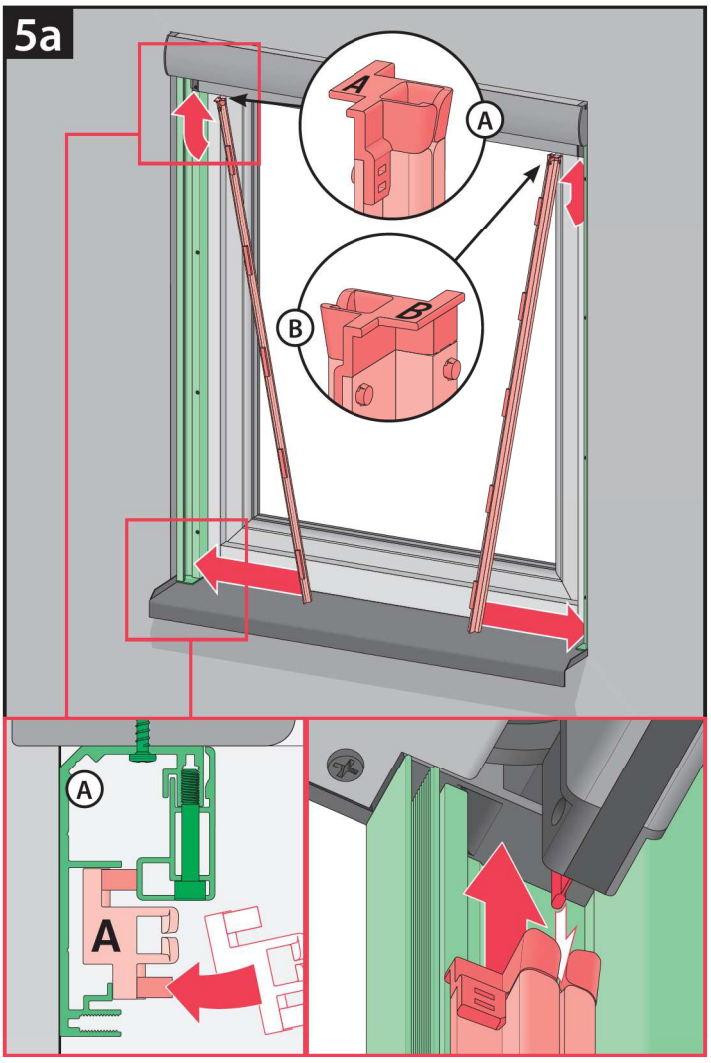

2a
1
2
2
2
0
0
I
II
0
0
0
0

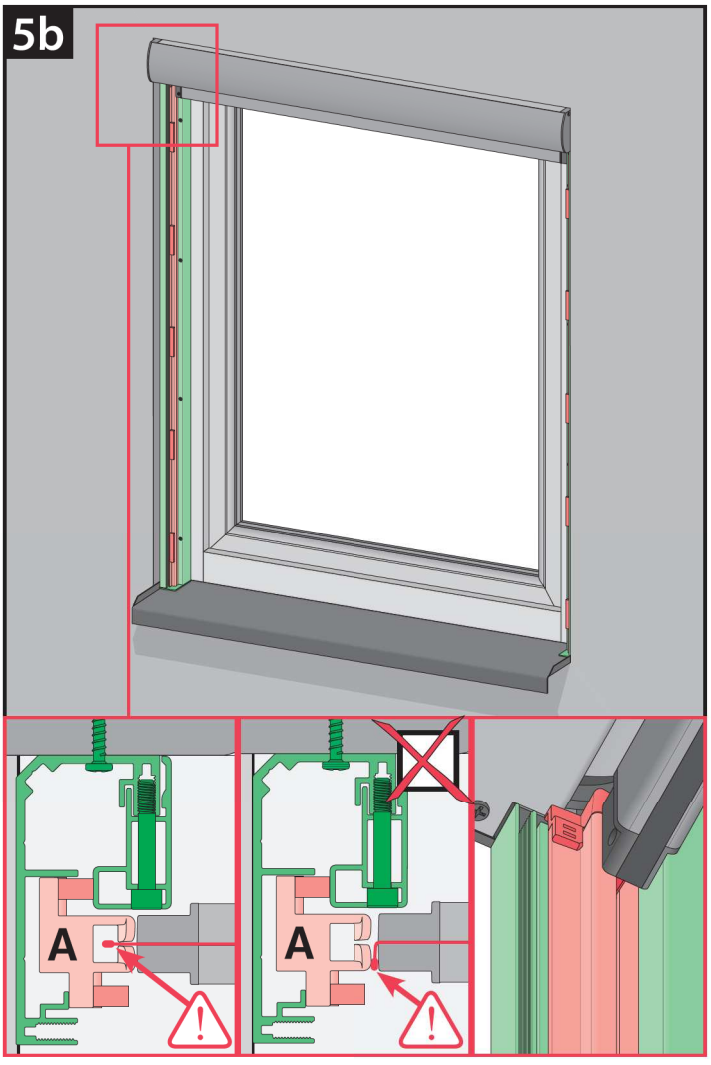

2b
X = Y

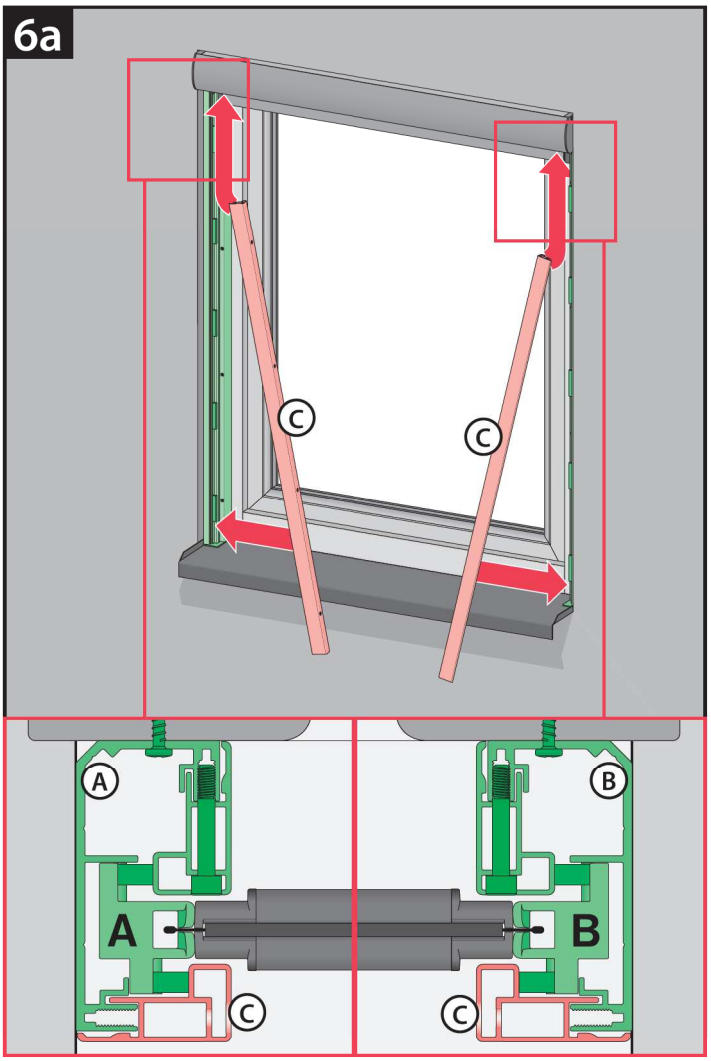

3
I
I
II
13 mm

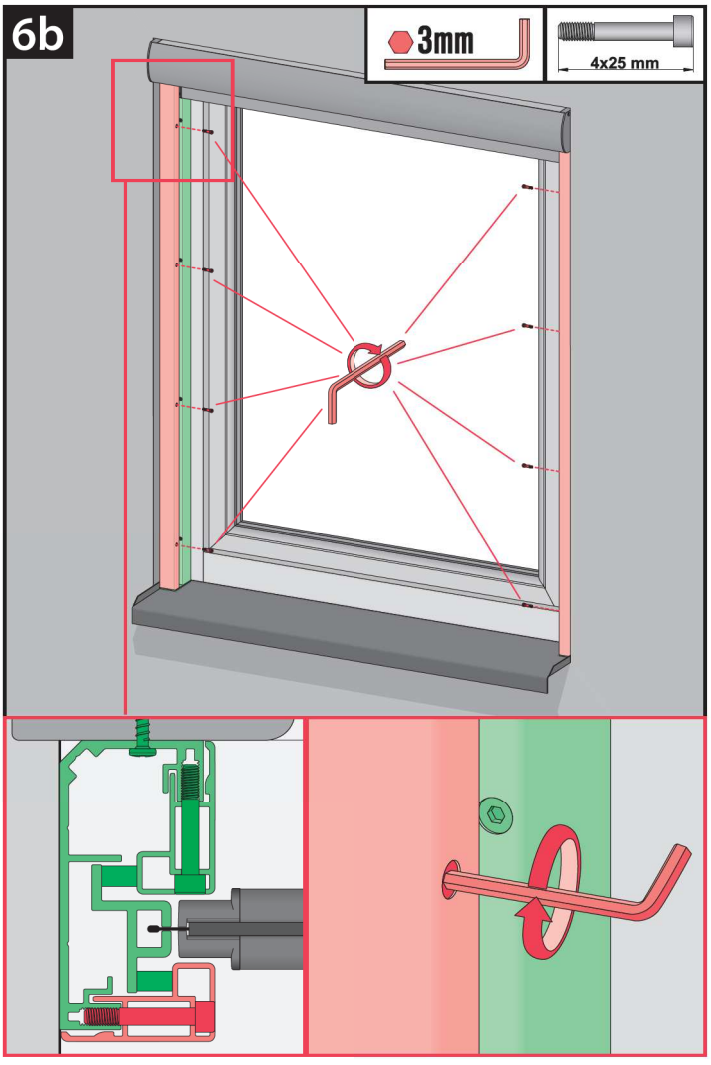

4a
C
C
A
C
B
C

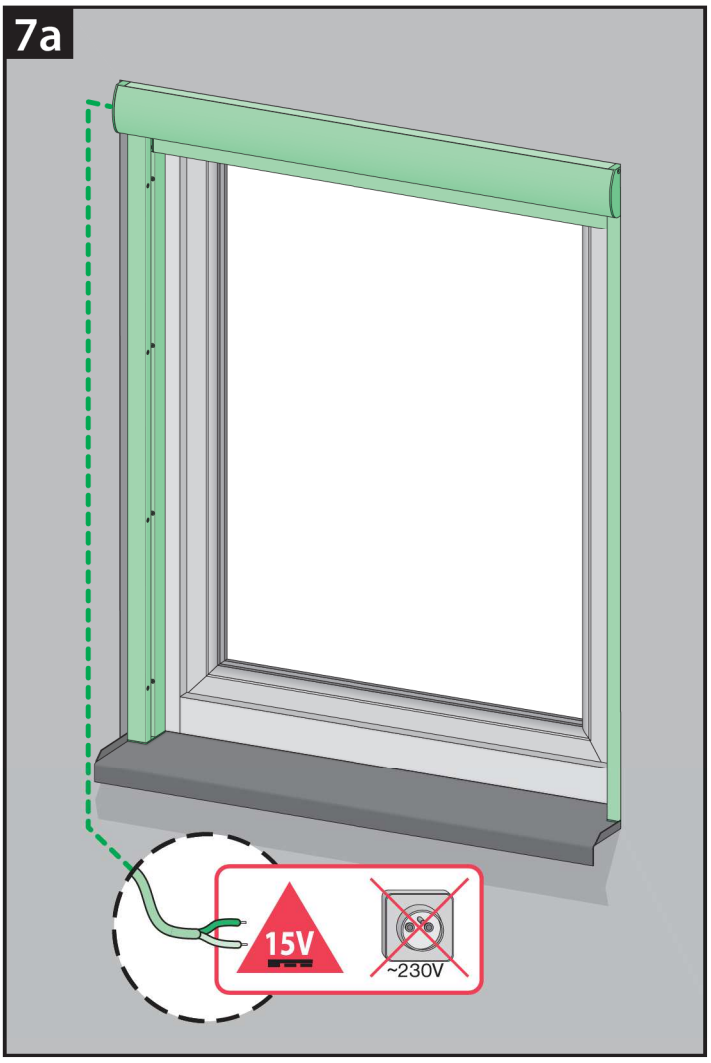

4b
3mm
4x25 mm

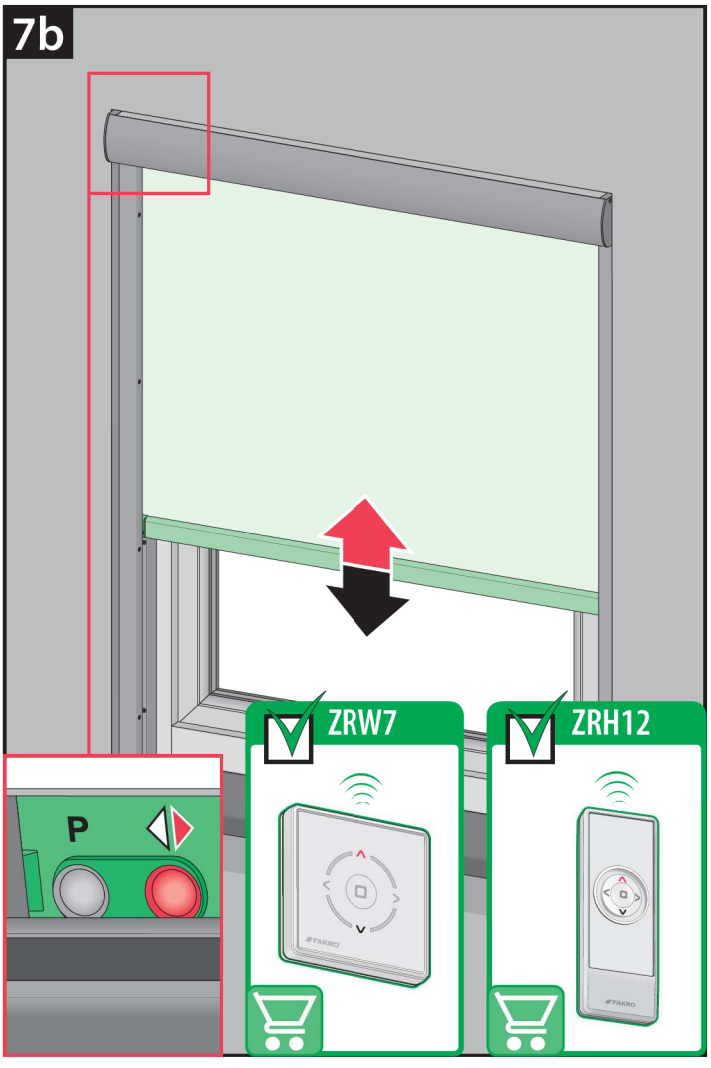

5a
A
A
B
B
A
A

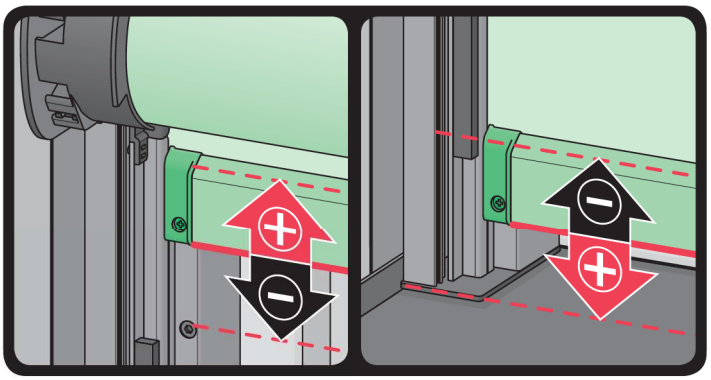

5b
A
A

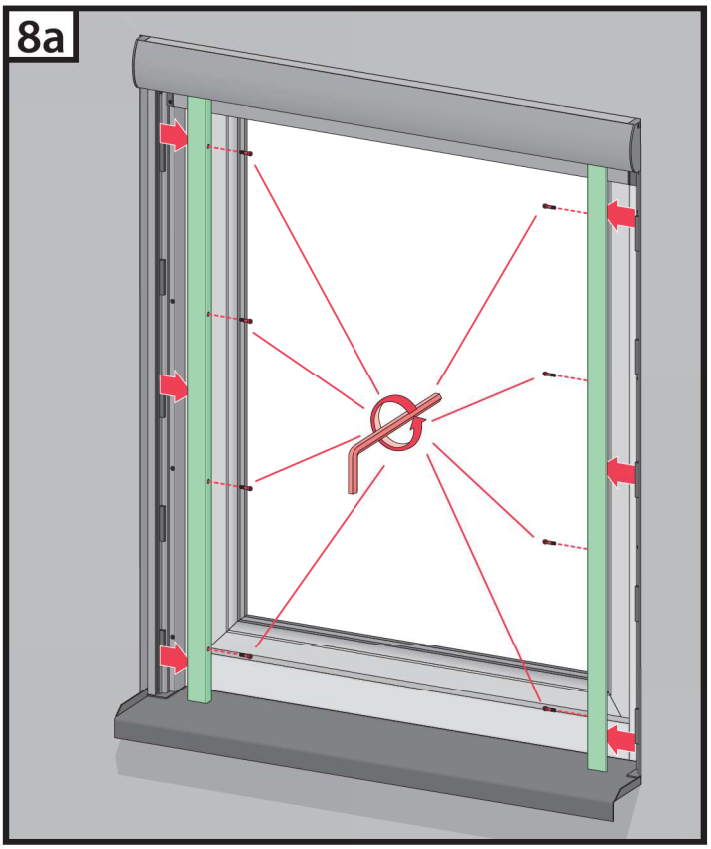

6a
C
C
A
B
A
B
C
C

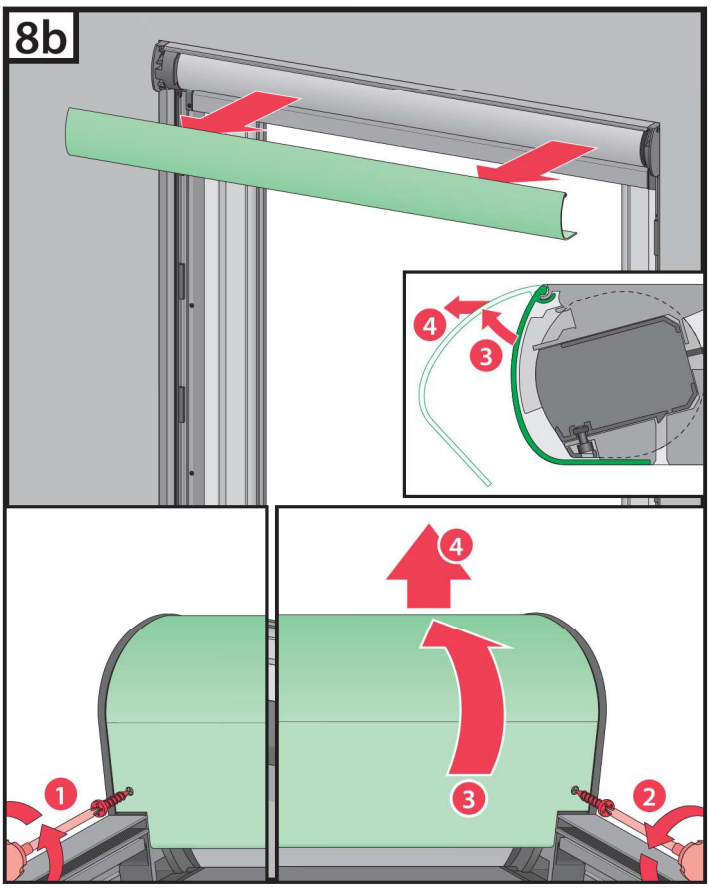

6b
3mm
4x25 mm

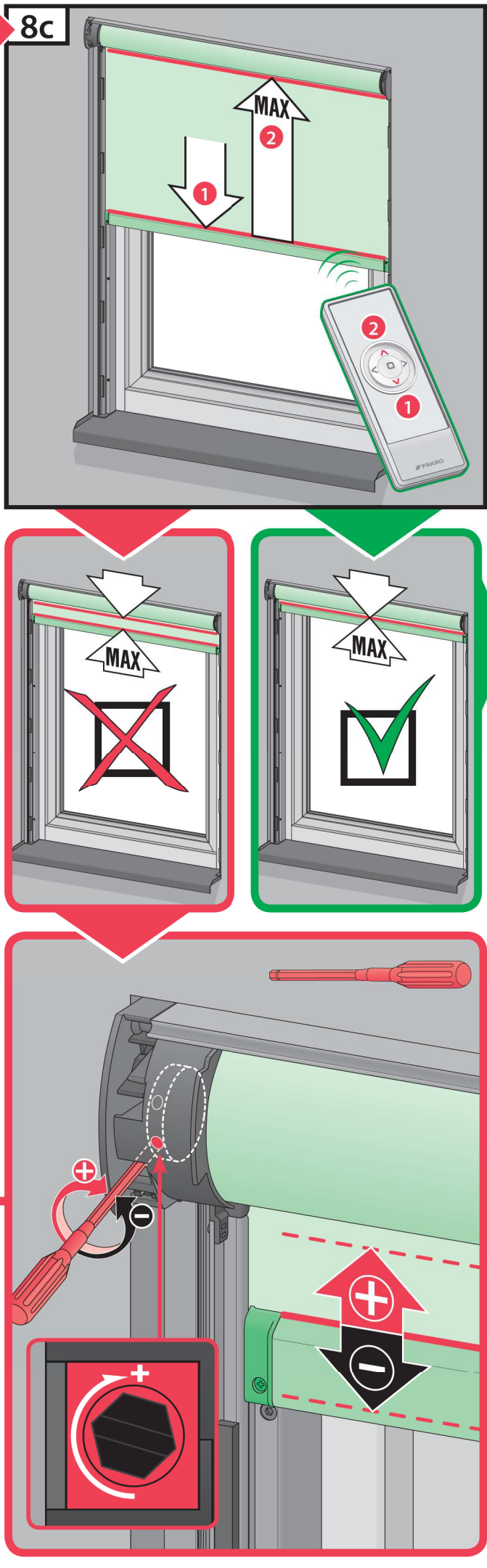

7a
15V
~230V

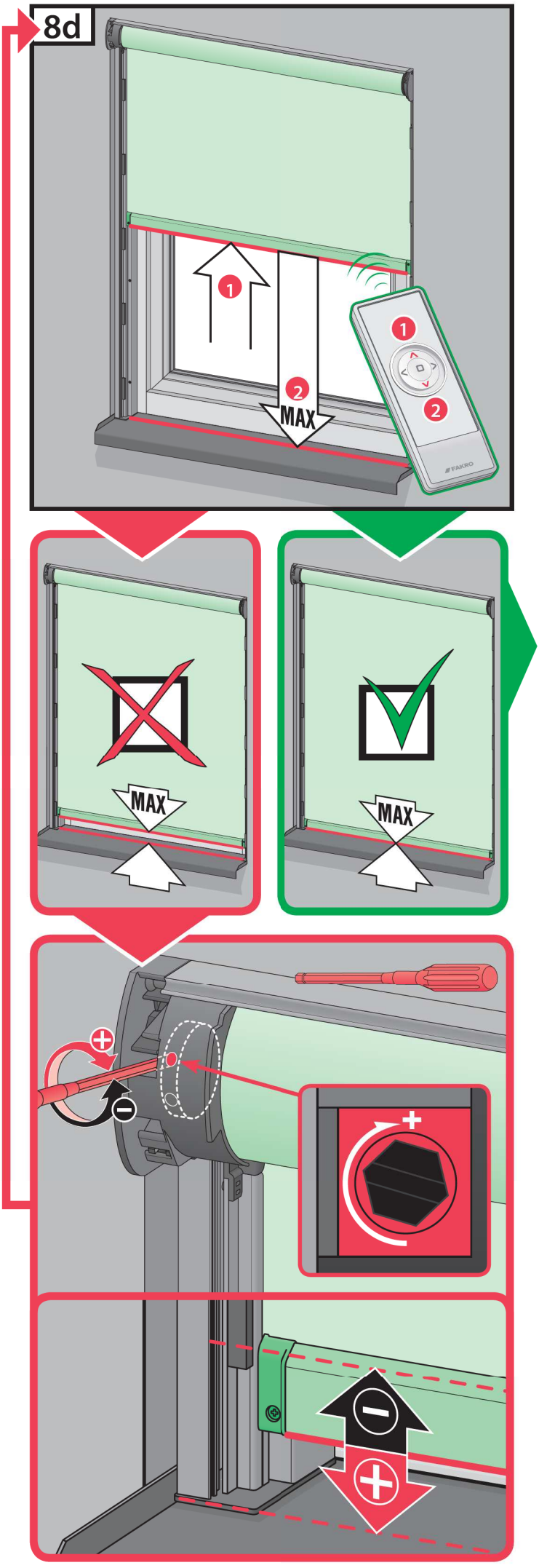

7b
P
ZRW7
ZRH12

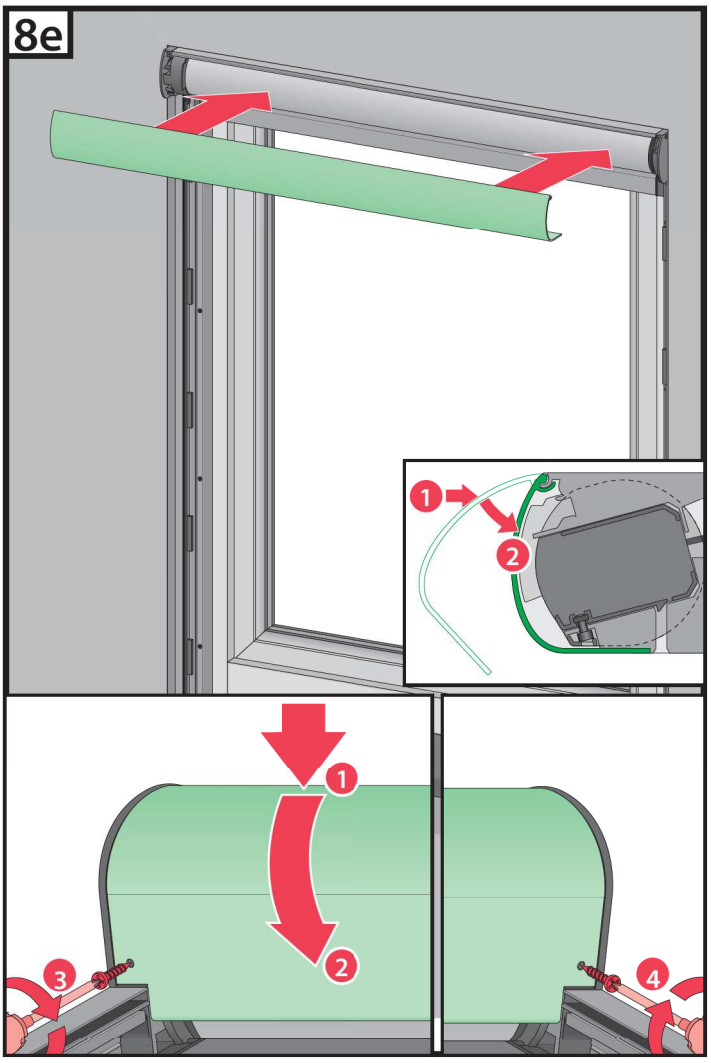


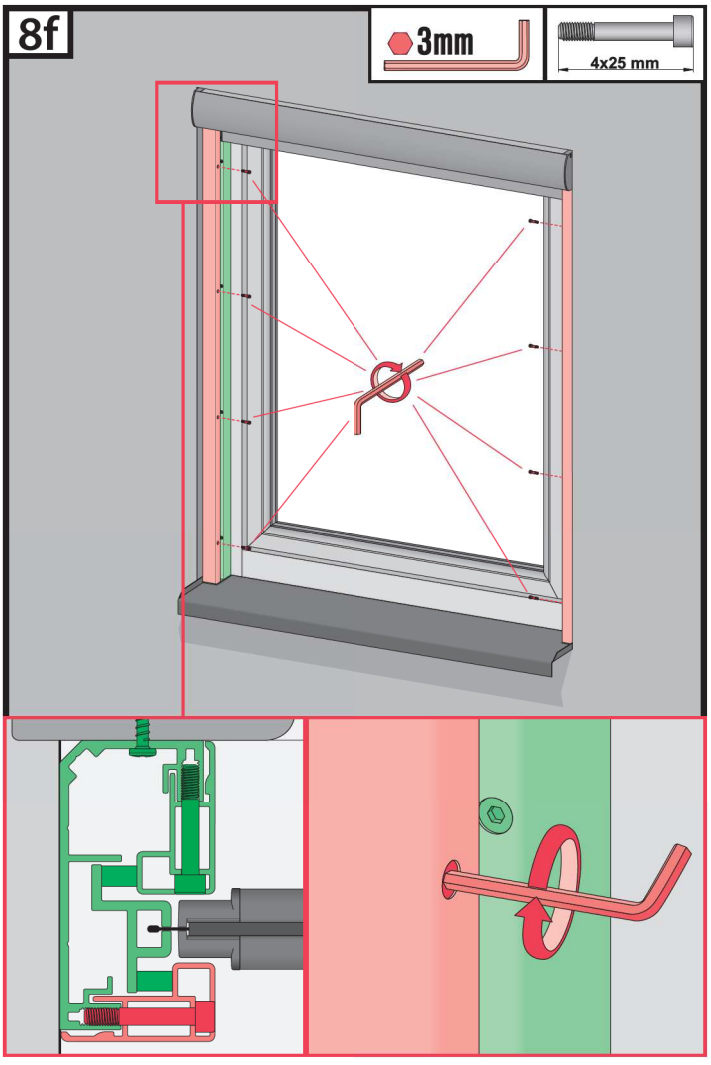

8a


8b
4
3
4
1
3
2


8c
MAX
2
1
2
1
MAX
MAX


8d
1
2
MAX
1
2
FAKRO
MAX
MAX
+
−
+
−
+


8e
1
2
1
2
3
4


8f
3mm
4x25 mm

| CZ | Před montáží si pozorně přečtěte návod NC9AP „ORIGINÁLNÍ NÁVOD 2/3 Pravidla pro instalaci a použití“. |
|---|---|
| 1a | Odmontujte krycí a plastové profily z vodicích lišt. |
| 1b | Spojte boční vodicí lišty s kazetou markýzy. |
| 2a | Umístěte markýzu do okenního otvoru. |
| 2b | Zkontrolujte správnost montáže markýzy. |
| 3 | Přišroubujte markýzu k oknu nebo k ostění. |
| 4a | Nasaďte krycí profily na vodicí lišty. |
| 4b | Přišroubujte krycí profily. |
| 5a | Vložte plastové vodicí lišty do bočních vodicích lišt. |
| 5b | Dávejte pozor na správné umístění zipu ve vodicí liště. |
| 6a | Nasaďte vnější krycí profily na vodicí lišty. |
| 6b | Přišroubujte krycí profily. |
| 7a | Připojte markýzu do el. sítě pomocí napájecího zdroje 15 V DC. |
| 7b | Ovládejte markýzu pomocí dálk. ovladače nebo ovládacího tlačítka. |
| 8a,8b,8c,8d,8e,8f | V případě potřeby proveďte regulaci koncových poloh markýzy. |

| EN | Before installation, it is compulsory to read the NC9AP „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”. |
|---|---|
| 1a | Remove the cover strips and plastic guide rails from the guide rails. |
| 1b | Connect the side guide rails to the awning cassette. |
| 2a | Place the awning in the window opening. |
| 2b | Check the correctness of the awning installaiton. |
| 3 | Screw the awning to the window or to the lining. |
| 4a | Place the cover strips in the guide rails. |
| 4b | Screw the cover strips. |
| 5a | Place the plastic guide rails in the side guide rails. |
| 5b | Make sure that the lock is properly positioned in the guide rail. |
| 6a | Place the outer cover strips in the guide rails. |
| 6b | Screw the cover strips. |
| 7a | Connect the awning to the network using the 15VDC power supply. |
| 7b | Operate the awning using remote control or buttons on the awning. |
| 8a,8b,8c,8d,8e,8f | If required, adjust the end positions of the awning. |

| FR | Avant le montage, lire l’instruction NC9AP „INSTRUCTION ORIGINALE 2/3 Règles de montage et d’utilisation“. |
|---|---|
| 1a | Retirez les profilés de recouvrement et les glissières en plastique des glissières. |
| 1b | Connectez les glissières latéraux à la cassette de store. |
| 2a | Placez le store dans l'ouverture de la fenêtre. |
| 2b | Vérifiez si le store est correctement installé. |
| 3 | Visser le store à la fenêtre ou à l'encadrement. |
| 4a | Placez les profilés de recouvrement dans les glissières. |
| 4b | Visser les profilés de recouvrement. |
| 5a | Placez les glissières en plastique dans les glissières latérales. |
| 5b | Assurez-vous que le verrou est correctement positionné dans la glissière. |
| 6a | Placez les profilés de recouvrement extérieures dans les glissières. |
| 6b | Visser les profilés de recouvrement. |
| 7a | Connectez le store au réseau à l'aide de l'alimentation électrique 15VDC. |
| 7b | Commandez le store avec la télécommande ou les boutons du contrôleur. |
| 8a,8b,8c,8d,8e,8f | Si nécessaire, ajustez les positions finales du store. |

| PL | Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC9AP „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”. |
|---|---|
| 1a | Zdemontować profile maskujące oraz prowadnice tworzywowe z prowadnic. |
| 1b | Połączyć prowadnice boczne z kasetą markizy. |
| 2a | Umieścić markizę w otworze okiennym. |
| 2b | Sprawdzić poprawność montażu markizy. |
| 3 | Przykręcić markizę do okna lub do szpalety. |
| 4a | Umieścić profile maskujące w prowadnicach. |
| 4b | Przykręcić profile maskujące. |
| 5a | Umieścić prowadnice tworzywowe w prowadnicach bocznych. |
| 5b | Zwrócić uwagę na prawidłowe umieszczenie zamka w prowadnicy. |
| 6a | Umieścić zewnętrzne profile maskujące w prowadnicach. |
| 6b | Przykręcić profile maskujące. |
| 7a | Podłączyć markizę do sieci za pomocą zasilacza 15VDC. |
| 7b | Sterować markizą za pomocą pilota lub przycisków na sterowniku. |
| 8a,8b,8c,8d,8e,8f | W razie potrzeby przeprowadzić regulację pozycji krańcowych markizy. |

**BG** Производителят и Продавачът не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от потребителя на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сграда.

**CZ** Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných platných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobku, architektem, montážníkem nebo vlastníkem budovy.

**DE** Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzers.

**ES** El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.

**FR** Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.

**GB** Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.

**HU** A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építőipari és biztonsági előírások termékfelhasználó, építész, beépítőmester vagy épülettulajdonos általi be nem tartásáért.

**IT** Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonchè dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.

**NL** De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.

**PL** Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.

**PT** O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.

**RO** Nici producătorul, nici distribuitorul nu îşi vor asuma niciun fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcţiilor sau a măsurilor de siguranţă impuse utilizatorilor produsului, arhitecţilor, montatorilor sau proprietarilor clădirii.

**RU** В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.

**SK** Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montérom alebo majiteľom objektu.

## Neslužbeni prevod na crnogorski jezik

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik, Ymalko Montenegro. Mjerodavan je originalni dokument: fakro-vmz-z-wave-installation-multi.pdf, https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/vertical_windows_accessories/VMZ_Z_WAVE_composite_FAKRO.pdf.

Dokument: „Uputstvo za montažu: VMZ Z-Wave (kombinovane vodilice) (ME)“

Ovaj prevod je pripremio Ymalko Montenegro kao pomoć pri čitanju. Nije dokument proizvođača i ne zamjenjuje ga. U slučaju bilo kakve razlike ili nejasnoće važi originalni dokument proizvođača.

Stranice 1–3 su prevod; stranice 4–19 su originalni dokument proizvođača FAKRO, priložen bez izmjena.

Nazivi proizvoda, šifre, standardi, oznake mjernih jedinica i sve brojčane vrijednosti preneseni su tačno kako su odštampani u originalu.

Datum prevoda: 01.10.2026.